



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
8 November 2013

Original: English

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Краткий отчет об 11-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 18 октября 2013 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Гарсия Гонсалес (Сальвадор)

Содержание

Пункт 55 повестки дня: Вопросы, касающиеся информации (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 55 повестки дня: Вопросы, касающиеся информации (продолжение) (A/68/21 и A/68/315)

1. **Г-н Диас-Бартоломе** (Аргентина) говорит, что делегация его страны продолжает поддерживать работу информационных центров Организации Объединенных Наций, призывает Департамент общественной информации активизировать их работу и вновь выражает признательность информационному центру в Буэнос-Айресе, который распространяет информацию о деятельности Организации Объединенных Наций на испанском языке во всех районах Аргентины и Уругвая.

2. Аргентина гордится тем, что по ее инициативе в Организации Объединенных Наций была создана Группа друзей испанского языка, устав которой отражает приверженность испаноязычных стран-членов Организации цели укрепления, в контексте многоязычия, позиций испанского языка как одного из официальных языков Организации Объединенных Наций и рабочих языков Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Совета Безопасности. Вместе с тем, серьезную озабоченность вызывает тот факт, что в докладе Генерального секретаря не представлен углубленный анализ роли многоязычия в распространении информации, особенно в свете признания того, что цель обеспечения языкового паритета пока еще не достигнута. Необходимо в срочном порядке представить подробную информацию по этому вопросу, в том числе статистику по использованию различных продуктов и услуг Департамента с разбивкой по языкам.

3. Приветствуя более широкое использование Департаментом социальных СМИ на всех официальных языках, оратор отмечает, что все подобные инициативы и продукты являются лишь дополнениями к веб-сайту Организации Объединенных Наций, который они не заменяют и чью все более глубокую проблему отсутствия языкового паритета они не решают. Тем не менее, оратор высоко оценивает предпринимаемые Департаментом усилия с целью начать осуществлять прямую трансляцию каждого заседания Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности на шести официальных языках и на языке оратора.

4. Хотя Аргентина удовлетворена тем, что испанский язык стал вторым наиболее часто используемым языком на веб-сайтах Организации Объединенных Наций и в социальных сетях, она по-прежнему испытывает обеспокоенность по поводу продолжающегося несоответствия между количеством материалов на испанском языке и на английском языке на этих веб-сайтах, а также по поводу наблюдающегося в последнее время заметного снижения качества перевода материалов веб-сайта на испанский язык. Департаменту необходимо лучше адаптировать лингвистическое наполнение своих веб-сайтов к сегодняшним требованиям общества.

5. Аргентина выражает признательность Департаменту за его инициативу по выпуску в порядке эксперимента пресс-релизов на испанском языке, хотя наличие бюджетных ограничений, влияющих на ее осуществление, вызывает сожаление. Генеральная Ассамблея просила Департамент найти «творческие» решения и избегать обсуждения бюджетных вопросов, которые отвлекают внимание от задачи обеспечения полного языкового паритета. Делегация Аргентины также воодушевлена тем, что в проекте резолюции, представленном Комитету, разъясняется важность обеспечения равного отношения ко всем официальным языкам Организации Объединенных Наций и подчеркивается ответственность Секретариата за внедрение принципа многоязычия во все виды своей коммуникационной и информационной деятельности в рамках имеющихся ресурсов на справедливой основе.

6. Прежде чем принять участие в дальнейших двусторонних консультациях, делегация Аргентины предлагает: перераспределить имеющиеся ресурсы, исходя из фактического общественного спроса, в том числе со стороны государств-членов; при распределении бюджетных ресурсов на новые информационные продукты уделять приоритетное внимание веб-сайту Организации Объединенных Наций; и пересмотреть существующие механизмы, критерии подготовки и объем пресс-релизов, с тем чтобы обеспечить возможность для составления пресс-релизов на других языках.

7. Аргентина выражает признательность Центру новостей Организации Объединенных Наций за отличную работу на испанском языке, а также надеется получить дальнейшую информацию о

возможном объединении библиотек в Центральных учреждениях и в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, инициативе, требующей тщательного рассмотрения государствами-членами.

8. В заключение оратор призывает применять творческий и справедливый подход к поиску путей, направленных на недопущение того, чтобы бюджетные вопросы становились препятствием, и отдает должное сотрудникам Департамента за их готовность отвечать на вопросы и откликаться на просьбы государств-членов, проявляя при этом высокий профессионализм и руководствуясь принципами транспарентности и эффективности.

9. **Г-н Когда** (Буркина-Фасо) говорит, что, хотя революция в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) превратила мир в «глобальную деревню» и способствует повышению осведомленности о деятельности Организации Объединенных Наций, цифровая пропасть между развитыми и развивающимися странами, тем не менее, сохраняется. Несмотря на то, что Департамент успешно овладел новыми информационно-коммуникационными технологиями, он не поддавался искушению полностью перейти на цифровые технологии и придерживается сбалансированного подхода, продолжая уделять приоритетное внимание использованию таких традиционных средств массовой информации, как радио, телевидение и печатная пресса, которые по-прежнему остаются наиболее доступными источниками информации в развивающихся странах, в том числе в Буркина-Фасо. Делегация его страны также приветствует усилия Департамента по сохранению и укреплению многоязычия в системе Организации Объединенных Наций, особенно на веб-сайтах Организации. Делегация его страны призывает Департамент продолжать обеспечивать распространение точной, беспристрастной и сбалансированной информации и укреплять потенциал информационных центров Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дать им возможность мобилизовать и информировать общественность об идеалах Организации.

10. Информационный центр в Уагадугу является единственным центром в районе Сахеля, обслуживающим Буркина-Фасо, Мали, Нигер и Чад. На протяжении нескольких десятилетий он играет

важную роль в распространении информации и передаче сообщений, касающихся предупреждения о стихийных бедствиях и гуманитарных катастрофах и мер по их предотвращению. Центр также проводит работу по борьбе с неграмотностью, предоставляя местному населению материалы Организации Объединенных Наций на местных языках. В области миротворческой деятельности центр оказывает помощь Буркина-Фасо в вопросах подготовки вооруженных сил к выполнению миротворческих миссий. Кроме того, центр в Уагадугу совершенствует работу по распространению информации, поддерживая образцовые партнерские отношения с печатными органами страны.

11. Буркина-Фасо всегда поддерживала усилия по сохранению и укреплению информационных центров в наиболее уязвимых странах, где новые информационные технологии еще не получили развития и где есть реальная потребность в информации. Делегация его страны одобряет проводимую Целевой группой Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации работу по осуществлению государствами-членами итогов Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Однако для того чтобы работать эффективно, информационные центры по-прежнему нуждаются в основных ресурсах.

12. **Г-н Бордже** (Филиппины) говорит, что делегация его страны отмечает достижения Департамента в том, чтобы сделать Организацию более доступной для мира перед лицом очень серьезных проблем. Благодаря использованию Интернета, аудитория Организации Объединенных Наций значительно расширилась, и появился доступ к бесчисленному множеству документов, записей, фотографий и видеозаписей практически из любого проводного или беспроводного устройства. На медийных и новостных платформах освещались тематические вопросы, повышая осведомленность о ключевых вопросах во всех областях деятельности Организации Объединенных Наций и ее государств-членов, а также о реальных угрозах для жизни и здоровья ее миротворцев и о тех жертвах, которые они приносят ради сохранения безопасности и стабильности в мире.

13. Необходимо предпринимать неустанные усилия, направленные на то, чтобы продолжать

использовать возможности Интернета, развивать ИКТ в целях дальнейшего расширения этого охвата и укреплять Организацию изнутри. В то же время важно отметить, что хотя «цифровые мосты» связали миллионы людей во всем мире, еще большее число людей оказались отделенными от остальных «цифровыми пропастями», препятствующими их доступу к столь необходимым технологиям. Реальность этого цифрового неравенства подчеркивает важность дальнейшего использования традиционных средств массовой информации, на которые многие люди продолжают полагаться. Поскольку радио является бесценным и в то же время доступным инструментом для охвата, информирования и привлечения тех, кто больше всего нуждается в доступе к информации, следует продолжать оказывать поддержку Радио ООН. Учитывая значение информационно-просветительской деятельности Департамента по пропаганде работы Организации с помощью информационных центров, также важно продолжать оказывать бюджетную поддержку деятельности Организации в коммуникационной сфере.

14. Филиппины приветствуют усилия информационных центров по созданию партнерств с учебными заведениями и гражданским обществом в целях усиления информационных кампаний. Опыт подтверждает важность партнерств с учебными заведениями, специализирующимися в области ИКТ, которые используют талант и энергию молодежи, инвестируя тем самым в будущее поколение, имеющее полное представление о вкладе Организации Объединенных Наций и ее основополагающих ценностях и принципах, включая общие цели обеспечения международного мира и безопасности, верховенства права, прав человека, устойчивого развития и инклюзивного роста.

15. Полезная работа служб новостей Организации Объединенных Наций подкрепляется доступностью веб-сайтов Организации. Улучшение положения с наличием материалов на всех официальных языках еще больше повысит эту доступность, но не должно негативно сказываться на целостности представляемой информации. Необходимо также позаботиться о том, чтобы защитить веб-сайты и внутренние коммуникационные системы Организации Объединенных Наций от попыток посеять дезинформацию под вывеской Организации

посредством ИКТ, учитывая, что Организация все больше использует социальные сети для связи с аудиторией, более активно занимающейся поиском информации.

16. Необходимость вовлечения в общественную жизнь лиц, пытающихся преодолеть проблемы, связанные с физической инвалидностью, и поддержания контактов с ними, не менее важна. Филиппины приветствуют усилия, направленные на то, чтобы сделать документы Организации Объединенных Наций более доступными для инвалидов, и считает создание центров поддержки доступной среды конкретным и позитивным шагом в этом направлении. Компьютерные системы с использованием адаптивных и ассистивных технологий открыли возможности для получения большего объема информации этой важной частью глобальной аудитории.

17. И наконец, в связи с расширением сферы деятельности Департамента следует подчеркнуть важность его сотрудничества с государствами-членами через постоянные представительства в Нью-Йорке. Филиппины готовы взаимодействовать с Департаментом в определении дальнейших направлений сотрудничества, в частности в области укрепления потенциала в сфере публичной дипломатии и в вопросах доступности веб-ресурсов.

18. В качестве члена Комитета по информации Филиппины и впредь будут активным партнером Департамента в усилиях по обеспечению большей доступности Организации для мира посредством информации, и твердо намерены способствовать созданию, с помощью точной и своевременной информации, глобальной аудитории, настроенной на позитивные перемены.

19. **Г-н Бамба** (Кот-д'Ивуар) говорит, что реализация целей Департамента – это эволюционный процесс, требующий постоянного приспособления к меняющимся задачам Организации в области мира и безопасности.

20. При осуществлении своей послекризисной программы восстановления Кот-д'Ивуар поддерживает динамичные и плодотворные отношения с Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ОООНКИ), и особенно с ОООНКИ-FM, известное как «мирное радио», которое поддерживает процесс примирения и усилия по укреплению мира в стране посредством

передач, посвященных политическим, экономическим, социальным вопросам и вопросам здравоохранения.

21. Понимая стратегическое значение вопросов коммуникации для Кот-д'Ивуара, президент Уаттара осуществляет модернизацию аудиовизуального сектора страны путем перехода от аналогового ТВ-вещания к цифровому наземному телевидению и раскрытия новых возможностей аудиовизуальных технологий. Межведомственная рабочая группа подготовила доклад о переходе на цифровое ТВ-вещание и разработала стратегию осуществления перехода к 2015 году, в то время как указы о правилах конкуренции и условиях пользования выделенными частотами были подписаны до опубликования официального приглашения к выражению заинтересованности.

22. Делегация его страны проявляет особый интерес к настоящему проекту резолюции относительно информации на службе человечества, учитывая, что в нем признается наличие барьеров, препятствующих высокому качеству и гармонизации информации во всем мире, а также путей и средств создания нового международного порядка в области информации и коммуникации.

23. В течение прошлого года правительство, учитывая необходимость разработки динамичной информационной и коммуникационной политики, соответствующей международным стандартам, энергично занималось решением вопросов, связанных с укреплением потенциала журналистов и дальнейшей профессионализацией участников коммуникации; осуществляло разработку местных программ профессиональной подготовки путем оказания постоянной поддержки Институту по вопросам науки и техники в сфере коммуникации в Абиджане; усилило защиту журналистов, выполняющих свои профессиональные обязанности, и ускорило охват национальным радио- и телевидением территории всей страны.

24. Профессионализм, опыт и знания сотрудников Департамента заслуживают поощрения и поддержки. В то же время успех его усилий по ознакомлению общественности с целями Организации Объединенных Наций и привлечению внимания к успехам Организации зависит от работы его партнеров в СМИ во всем мире,

особенно партнеров в развивающихся странах, а также от участия всех стран.

25. Г-жа Эдвардс (Ямайка) говорит, что правительство Ямайки твердо намерено укреплять сектор ИКТ и осуществляет ряд инициатив, направленных на совершенствование подготовки и расширение доступа по всей стране. Более половины жителей Ямайки имеют доступ к Интернету, и остров занимает пятнадцатое место в мире по скорости широкополосного доступа в Интернет. Вместе с тем, основополагающее значение для информирования людей о возможностях и предоставления им необходимых навыков, позволяющих быть конкурентоспособными на глобальном уровне, имеет научно-техническое образование. В развивающихся странах особенно, более широкое использование технологий в обучении позволит обеспечить конкурентоспособность и значительно сократить цифровой разрыв между развитыми и развивающимися странами. В этой связи правительство Ямайки приступило к осуществлению программы по распределению нескольких тысяч планшетных компьютеров среди учебных заведений по всей стране на бесплатной основе.

26. Ямайка полностью поддерживает усилия Организации Объединенных Наций по использованию доступных новейших технологий в целях содействия обмену информацией, сотрудничеству и внутренней связи. Социальные сети также являются эффективным и экономичным инструментом для охвата миллионов пользователей на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Был достигнут значительный прогресс в распространении в цифровом формате информационных продуктов Организации Объединенных Наций с помощью таких средств, как Интернет-вещание. Делегация ее страны приветствует эти достижения, однако отмечает, что диспропорции между государствами-членами в отношении надежного доступа к новейшим приложениям негативно сказываются на их способности иметь доступ к информации из Секретариата. Сбалансированное использование современных технологий и традиционных средств связи по-прежнему имеет существенное значение.

27. Социальные вопросы и вопросы развития, политические и миротворческие вопросы, работа с

общественностью и гражданским обществом – это те области, в которых Организация Объединенных Наций вносит огромный вклад в жизнь миллионов людей, однако для того, чтобы донести эту информацию, необходимо использовать все средства распространения информации. В связи с этим тот факт, что для распространения своих идей Организация привлекает звезд эстрады и телевидения, наряду с использованием средств массовой информации и проведением музыкальных фестивалей, заслуживает одобрения.

28. Делегация ее страны приветствует представление лучшего проекта постоянного мемориала в память о жертвах рабства и трансатлантической работорговли, который будет установлен на территории Организации Объединенных Наций. Департамент сыграл ключевую роль в выполнении задачи по проведению информационно-пропагандистской кампании, поставленной в ежегодной резолюции Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея призывает уделять повышенное внимание вопросу трансатлантического рабства. Ямайка особенно удовлетворена тем, что Департамент пропагандировал инициативу в отношении создания постоянного мемориала.

29. Ямайка также высоко оценивает работу Департамента по координации планов подготовки и распространения сообщений и информационных материалов, касающихся целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и его усилия по повышению осведомленности о последующей деятельности по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию. Публичный диалог по вопросам повестки дня в области развития на период после 2015 года имеет исключительно важное значение для делегации ее страны.

30. Оратор выражает благодарность Департаменту за своевременное размещение на его веб-сайте справочной информации в связи с провозглашением 2014 года Международным годом малых островных развивающихся государств; проведение третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам также запланировано на этот год. Оратор настоятельно призывает Департамент сотрудничать с Департаментом по экономическим и социальным вопросам с целью содействовать проведению намеченных на этот год

мероприятий и оказывать государствам-членам помощь в проведении их собственных пропагандистских мероприятий на местном уровне. Ямайка также приветствует отличную работу Департамента по изменению оформления и обновлению веб-портала, посвященного целям в области развития, а также использование различных информационных средств для передачи информации об инициативах Организации в этой области.

31. Информационные центры играют очень важную роль в достижении более глубокого понимания работы, проводимой Организацией Объединенных Наций. Проведенные в 2012 году обследования деятельности этих центров и осуществляемой ими информационно-пропагандистской работы показывают, что почти 9 из 10 респондентов получили более ясное представление об Организации Объединенных Наций в результате этой работы, что свидетельствует об эффективном воздействии информационно-просветительских мероприятий Организации. В этой связи оратор также отмечает успешную работу отделения координатора резидента в Кингстоне, Ямайка, в праздновании таких событий, как Международный женский день, Всемирный день борьбы со СПИДом и Международный день борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин.

32. В заключение оратор выражает признательность делегации ее страны Библиотеке им. Дага Хаммаршельда за обеспечение онлайн-овой системы документации, которая является неоценимым ресурсом для исследовательской работы и эффективного функционирования небольших миссий, таких как миссия Ямайки.

33. **Г-н ас-Зайяни** (Бахрейн) говорит, что недавнее празднование Всемирного дня свободы печати предоставило возможность сосредоточить внимание на вопросе о том, каким должен быть основной характер информации, распространяемой Департаментом. Эта информация должна быть правильной, для того чтобы помогать обществам во всем мире способствовать устойчивому развитию в соответствии с их устремлениями. В ознаменование двадцатой годовщины празднования Всемирного дня свободы печати директор Информационного центра Организации Объединенных Наций в Бахрейне провел встречу, в которой приняла

участие примерно 300 местных журналистов. На встрече обсуждалась важная роль Департамента в повышении осведомленности общественности о Бахрейне и о работе Организации Объединенных Наций в этой стране.

34. Информационные центры играют важную роль еще и потому, что, благодаря их доступности, они являются наиболее эффективным средством повышения осведомленности общественности; необходимо продолжать оказывать поддержку их деятельности, с тем чтобы они могли проводить эту работу в будущем. Центры также должны и впредь реагировать на нужды общественности.

35. В области ИКТ был достигнут колоссальный прогресс, однако необходимость в преодолении цифрового неравенства между развитыми и развивающимися странами по-прежнему сохраняется. Международное сообщество стремится создать новый мировой порядок, основанный на свободном обмене информацией; лучшим способом достижения этой цели является содействие сотрудничеству в разработке инфраструктуры информационных технологий, особенно в развивающихся странах, и развитие инфраструктуры человеческих ресурсов, необходимой для облегчения доступа к ИКТ. Для достижения этой цели любые внедряемые новые системы должны быть проверены практикой; не следует игнорировать роль традиционных средств массовой информации, так как они по-прежнему являются самыми важными и широко используемыми информационными каналами во многих странах, не имеющих доступа к Интернету.

36. Руководители Департамента, отвечающие за его работу, должны и далее учитывать первоочередную необходимость в информировании как можно большего числа людей об Организации Объединенных Наций и ее деятельности, а также важность эффективного распространения информации по ключевым вопросам. Оратор с удовлетворением отмечает повышение качества работы Департамента благодаря извлеченным урокам из практики прошлых лет и недавнее проведение эффективных пропагандистских кампаний, посвященных ряду важных вопросов и тем.

37. **Г-жа Санчес-Родригес** (Куба) говорит, что, выражая благодарность Генеральному секретарю за

представленный им доклад, делегация ее страны в то же время с сожалением отмечает тот факт, что в докладе не упоминается предоставленная Департаментом коммуникационная поддержка заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению; по мнению Кубы, ознакомление широкой общественности с обсуждением этого вопроса в многосторонних органах посредством информации, представленной Организацией Объединенных Наций, может внести важный вклад в дело ядерного разоружения. Департаменту следует делать больше в этом направлении, а также активизировать усилия в отношении вопросов Палестины и деколонизации, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.

38. В то время как потенциальные преимущества информационной технологии для экономического развития, образования, медицины и других областей огромны, необходимо отвергнуть и осудить возможность ее использования в целях, противоречащих принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций, например, для глобального шпионажа. Такой шпионаж посягает на права человека, право на частную жизнь и право на информацию и нарушает принцип государственного суверенитета и международного права. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций должна выступить инициатором в обсуждении этих вопросов.

39. Преимущества ИКТ не распространяются на большинство жителей планеты. Согласно последним данным Международного союза электросвязи (МСЭ), в 2012 году только треть населения земного шара имела доступ к Интернету; в развитых странах процент интернет-пользователей почти в три раза выше, чем в развивающихся странах, что отражает сохраняющееся цифровое неравенство. И даже если бы доступ к ИКТ был всеобщим, как бы это помогло огромному числу неграмотных взрослых, детям, не имеющим доступа к образованию, людям, живущим в условиях крайней нищеты, недостаточно питающимся или тем, кто не имеет электричества?

40. Между тем, расходы на вооружения в мире составляют почти 1,75 триллиона долл. США, в то время как только малая часть этой суммы могла бы помочь ликвидировать цифровой разрыв. Развитые

страны продолжают оставаться собственниками информационных услуг, утверждая содержание предоставляемой информации и манипулируя им. Необходимо более рациональное использование и социально ответственное применение информационных технологий, направленное на сокращение не только цифрового, но и социального разделения.

41. Куба поддерживает роль Комитета по информации в деле содействия установлению нового, более справедливого и более эффективного мирового порядка в области информации и коммуникации, призванного укреплять мир и международное взаимопонимание. Необходимо эффективно противостоять использованию ИКТ таким образом, который наносит ущерб принципам и целям Устава, путем более демократичного и многостороннего глобального управления Интернетом, соблюдая при этом все права человека отдельных лиц и народов, включая право на развитие, самоопределение, мир, информацию и частную жизнь.

42. Информационные центры Организации Объединенных Наций во всем мире, особенно в развивающихся странах, должны продолжать играть центральную роль в сбалансированном распространении информации, должным образом учитывая аудиторию, для которой она предназначена. Необходимо продолжать максимально широко использовать вещательные средства, особенно традиционные средства массовой информации, для предоставления информации неграмотному населению в странах Юга. Куба поддерживает давнишнюю просьбу о публикации Департаментом ежедневных пресс-бюллетеней на шести официальных языках и также приветствует создание Группы друзей испанского языка в Организации Объединенных Наций в знак поддержки многоязычия.

43. Правительство Соединенных Штатов Америки продолжает проводить агрессивную политику в отношении Кубы в сфере радиоэлектроники, открыто нарушая международные правовые нормы, регулирующие отношения между государствами, и правила и положения МСЭ. Публично заявив, что целью этой политики является изменение политической, общественной и экономической системы, созданной кубинским народом в осуществление своего права на самоопределение,

оно целенаправленно осуществляет незаконное вещание, передавая радио- и телепрограммы подрывного характера, что нарушает нормальную работу кубинских радио- и телевизионных станций, которые зарегистрированы в МСЭ. Радиорегламентарный комитет МСЭ настоятельно призвал правительство Соединенных Штатов прекратить создание помех и поручил Бюро по радиосвязи отслеживать ситуацию и принимать меры в соответствии с процедурами, изложенными в Регламенте радиосвязи. С самого начала этой агрессии кубинское правительство выступало с осуждением этих незаконных актов на многочисленных форумах, включая МСЭ. Куба имеет право и считает своим долгом осудить эти незаконные действия и потребовать их немедленного прекращения. Принятие решения о том, какого характера информацию хочет получать кубинский народ, является суверенным правом самой Кубы.

44. **Г-н Торо-Карневали** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что доступ к информации в его стране гарантируется Конституцией, равно как и право ее граждан получать от правительства своевременную и правдивую информацию. Использование ИКТ было демократизировано согласно соответствующему закону, и, по мнению делегации его страны, такой недискриминационный доступ к ИКТ должен быть предоставлен во всех странах. Недавно был одобрен проект закона, регулирующий использование информационных технологий в государственных административных органах, цель которого – совершенствование системы государственных услуг и содействие развитию транспарентности в государственном секторе и полному осуществлению прав граждан, а также поощрение свободного развития информационных технологий, предоставление гарантий всеобщего доступа к ним и обеспечение того, чтобы принятие этого закона способствовало укреплению репрезентативной демократии и государственного управления.

45. Выполнению задачи по созданию нового мирового порядка в сфере информации и коммуникации мешает контроль за потоком информации со стороны крупных медийных корпораций, позволяющий им искажать ее содержание в угоду своим собственным

политическим, экономическим и культурным интересам, что в результате наносит вред демократии. Например, в Венесуэле коммерческое телевидение на протяжении десятилетий контролировалось могущественной монополией. Для исправления этого положения правительство недавно предложило меры стимулирования для альтернативных общественных средств массовой информации и некоммерческих независимых групп, поощряя их к созданию коммуникационных платформ и услуг, и в настоящее время по всей стране уже существует примерно 500 таких услуг.

46. Делегация его страны приветствует усилия Департамента в области многоязычия, но считает, что многое еще предстоит сделать. Создание Группы друзей испанского языка поможет укрепить многоязычие в Организации Объединенных Наций, но информация о деятельности Организации должна, тем не менее, распространяться на всех шести официальных языках.

47. В заключение оратор отмечает, что неравный доступ к информации во всем мире наряду с растущей концентрацией средств обмена информацией в руках нескольких стран и транснациональных групп ведут к культурной колонизации стран Юга. Поэтому оратор настоятельно призывает Комитет по информации решать проблему диспропорций между развитыми и развивающимися странами в области информации и также призывает способствовать развитию информационной демократии, обеспечивающей защиту культурной автономии.

48. **Г-н Селим** (Египет) говорит, что важно следить за работой Департамента и за тем, как он распространяет информацию об Организации Объединенных Наций. Египет высоко ценит деятельность информационных центров организации Объединенных Наций на Ближнем Востоке; они предоставляют важную информацию о регионе, но нуждаются в ресурсах для выполнения этой работы. Для того чтобы гарантировать доступ широкой общественности к информации об Организации Объединенных Наций во всем мире, необходимо подчеркивать важность принципа многоязычия и одинаковую ценность каждого из шести официальных языков Организации Объединенных Наций.

49. Делегация его страны призывает Департамент продолжать осуществлять программу информации по вопросу о Палестине, с тем чтобы информировать общественность о страданиях палестинского народа в условиях оккупации и о нарушениях прав человека, которым он подвергается. Делегация Египта благодарна Департаменту за предпринимаемые им усилия по улучшению рабочих отношений с государствами-членами и выражает надежду на то, что Департамент будет продолжать работу по повышению осведомленности и укреплению взаимопонимания в мире, а также пропаганде роли Организации Объединенных Наций в деле служения человечеству.

50. **Г-н Зайцев** (Российская Федерация) говорит, что делегация его страны поддерживает усилия Департамента, направленные на повышение осведомленности мировой общественности о деятельности Организации Объединенных Наций. Она приветствует качественный и количественный рост информационной составляющей в работе Департамента и более широкое использование как традиционных, так и новых средств массовой информации. Оратор с удовлетворением отмечает, что веб-портал Организации Объединенных Наций продолжает развиваться на всех шести официальных языках, и особенно удовлетворен значительным увеличением за последние несколько лет посещаемости русскоязычного веб-сайта Центра новостей Организации Объединенных Наций и русскоязычных страниц в социальных сетях. Оратор также выражает благодарность за быстрое и содержательное размещение сообщений на русскоязычных версиях в «Твиттер» и на Радио ООН.

51. Важно наращивать использование различных интернет-ресурсов, в том числе и социальных сетей, таких как «Твиттер» и «Фейсбук», которые являются хорошим подспорьем в привлечении внимания дополнительной аудитории к деятельности Организации Объединенных Наций, а также позволяют более оперативно получать информацию о деятельности Организации. В этой связи оратор подчеркивает ту просветительскую роль, которую играют информационные центры Организации Объединенных Наций, и, в частности, информационный центр Организации в Москве.

52. Оратор приветствует тот факт, что с июня 2013 года ведется прямая трансляция заседаний Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности на шести официальных языках и на языках выступающих. Он надеется, что в будущем выступления на Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности будут также доступны на шести официальных языках и в записи. Немаловажной является и проводимая Департаментом работа по инвентаризации и оцифровыванию текстовых, фото- и видеоархивов Организации.

53. Сознвая важность новых средств коммуникации, оратор обращает внимание на необходимость поддержки присутствия ООН в традиционных СМИ, особенно радио, ввиду того, что многие страны еще не имеют широкого доступа к Интернету. Оратор благодарит Группу аккредитации СМИ и взаимодействия с ними за тесное и плодотворное сотрудничество в вопросах аккредитации журналистов и их доступа к освещению мероприятий и заседаний, проводимых в рамках Организации Объединенных Наций. Он также обращает внимание на необходимость соблюдения требований к многоязычию и достижения паритета между шестью официальными языками в информационной деятельности Организации, в частности на веб-сайтах Организации и в службе международного радиовещания. Департаменту следует также оказывать содействие в проведении Дней языков в Организации Объединенных Наций. В заключение оратор выражает полную поддержку проекту резолюции по вопросам, касающимся информации, и призывает государства-члены реализовывать новый международный порядок в области информации и коммуникации.

54. **Г-жа аль-Мугайри** (Оман) говорит, что Департаменту следует расширить диапазон информационных продуктов и услуг, включив в их число те, которые могут быть практически предоставлены государствами-членами и мировой общественностью в поддержку целей Организации; оратор призывает Департамент инициировать создание большего числа партнерств, в которых идеалы Организации выражаются теми, кому она призвана служить, а не только самой Организацией.

55. Следует расширять сотрудничество между Департаментом и организациями системы Организации Объединенных Наций на полевом

уровне, в частности через сеть информационных центров. Оратор надеется, что центры инициируют создание активных и оперативных групп по вопросам коммуникации с участием всех работающих внутри страны управлений и учреждений Организации Объединенных Наций, которые станут основными собеседниками правительства принимающих стран по вопросам формулирования и передачи сообщений об их общих целях. Оратор обращается с просьбой к заместителю Генерального секретаря представить на следующей сессии Комитета по информации обзор деятельности информационных центров, а также дополнительные подробности о предлагаемой им новой структуре по вопросам знаний и просвещения, принимая во внимание уже сложившуюся внушительную репутацию Библиотеки им. Дага Хаммаршельда как ценного составляющего звена Департамента.

56. Поощрение участия заинтересованных групп не должно ограничиваться рамками распространения общественной информации, а включать существенную поддержку ключевых проблемных вопросов, стоящих перед Организацией. Департамент мог бы осторожно и ненавязчиво поддерживать текущие политические процессы и даже давать толчок тем, которые только должны начаться, как посредством организации мероприятий высокого уровня, так и путем взаимодействия с академическими кругами, неправительственными организациями и другими соответствующими секторами. В этой связи делегация ее страны ожидает возобновления проводимой Департаментом ежегодной конференции неправительственных организаций и также отдает должное деятельности Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций, важного партнера Организации, представляющего гражданское общество.

57. **Г-н Мбалати** (Южная Африка) говорит, что делегация его страны положительно оценивает вклад Департамента в проведение недавних специальных мероприятий, посвященных осуществлению Целей развития тысячелетия, и призывает уделять больше внимания повышению осведомленности о положении бедных слоев населения в рамках проводимых кампаний, посвященных этому вопросу.

58. Делегация Южной Африки с удовлетворением отмечает работу Департамента, связанную с функционированием информационных центров Организации Объединенных Наций, при создании которых следует принимать во внимание местные условия в принимающих странах. Оратор в частности призывает Департамент работать с правительством Анголы над созданием центра в Луанде для обслуживания португалоязычных стран Африки, и высоко оценивает деятельность Департамента в области повышения осведомленности международной общественности о тяжелом положении палестинских беженцев и о ситуации на Ближнем Востоке.

59. Давая высокую оценку усилиям Департамента по распространению информации с помощью новых средств коммуникации и социальных сетей, оратор в то же время настоятельно призывает его продолжать концентрировать внимание на традиционных СМИ, которые остаются основной платформой для коммуникации в развивающихся странах. Оратор также призывает Департамент продолжать важную работу по содействию проведению памятных дат и торжественных мероприятий, посвященных важным событиям, которые отражают стремление человечества к лучшему будущему, и от имени делегации своей страны выражает благодарность Организации Объединенных Наций и Департаменту за оказанную поддержку в проведении Международного дня Нельсона Манделы.

60. **Г-н душ Сантуш** (Бразилия) говорит, что, хотя использование Департаментом новых средств распространения информации достойно похвалы, ему следует помнить о важности традиционных СМИ в информировании двух третей населения планеты, не имеющих доступа к Интернету. Деятельность в области распространения общественной информации в ходе операций по поддержанию мира играет особенно важную роль, так как успешное осуществление мандатов требует гибких и постоянных контактов с местным населением посредством эффективного распространения информации. Беспристрастная информация, передаваемая Радио ООН в постконфликтных странах, способствует укреплению внутренних политических процессов. Необходимо использовать эффективное сочетание традиционных и новых средств массовой

информации для освещения неотложных вопросов международной повестки дня, а также творческие механизмы для устранения языковых и информационных диспропорций.

61. Бразилия продолжает поддерживать работу информационного центра в Рио-де-Жанейро, который распространяет информацию о деятельности Организации Объединенных Наций в течение более шестидесяти лет, и призывает Департамент проводить работу с государствами-членами с целью обеспечить необходимую поддержку и укрепление сети информационных центров в целом. Бразилия также призывает все государства, принимающие такие центры, предоставить им служебные помещения на безвозмездной основе, тем самым давая возможность Департаменту использовать свои ограниченные средства для проведения информационно-пропагандистской работы и предоставления информационных услуг.

62. Делегация его страны выражает благодарность и признательность Группе вещания на португальском языке Радио ООН за ее работу с аудиториями в португалоязычных странах, несмотря на ограниченность людских и финансовых ресурсов, и вновь выражает свою признательность Департаменту за поощрение инновационных инициатив на низовом уровне по достижению мира на Ближнем Востоке в связи со специальной информационной программой по вопросу о Палестине.

63. Хотя главными целями применения ИКТ должны быть укрепление мира и содействие международному взаимопониманию, эти технологии сознательно использовались в целях, противоречащих принципам Устава Организации Объединенных Наций. Незаконный перехват сообщений и данных у частных лиц, предприятий и членов правительства представляет собой серьезное нарушение прав человека, в частности права на неприкосновенность частной жизни, и нарушает принципы, регулирующие отношения между странами. Бразилия настоятельно призывает государства-члены коллективно предотвращать использование киберпространства в качестве орудия войны посредством шпионажа, саботажа и атак против систем и инфраструктуры других стран, и считает, что Генеральная Ассамблея должна играть ведущую роль в обсуждении этих вопросов.

64. **Г-н Хазаи** (Исламская Республика Иран) говорит, что делегация его страны отмечает важную роль Комитета по информации в рассмотрении политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, и подчеркивает необходимость более тесного сотрудничества и координации между Департаментом и этим Комитетом.

65. Значительный рост числа актов насилия и проявлений экстремизма, наблюдающийся в последнее время, требует коллективных действий и сотрудничества со стороны международного сообщества. В своем выступлении в рамках открытия шестидесятой восьмой сессии Генеральной Ассамблеи президент Ирана призвал к построению «Мира против насилия и экстремизма» [“World Against Violence and Extremism (WAVE)"]; подчеркивая роль Организации Объединенных Наций в поощрении терпимости и отказа от насилия, иранская делегация призывает Департамент предпринять новую инициативу по продвижению концепции WAVE.

66. В свете необходимости преодолеть разрыв между развитыми и развивающимися странами в сфере общественной информации и коммуникации, делегация Ирана решительно выступает за создание нового порядка на основе свободного, сбалансированного и прозрачного потока информации. Организация Объединенных Наций должна активно создавать необходимую среду, позволяющую обеспечить всеобщий доступ к ИКТ для всех стран. В этой связи Исламская Республика Иран решительно осуждает недавнее решение некоторых западных стран запретить вещание нескольких иранских спутниковых теле- и радиоканалов, считая его грубым нарушением международного права, идущим вразрез с утверждениями о свободе слова и печати. Иран настоятельно призывает эти страны уважать принципы свободы и демократии и немедленно отменить это решение. Он также призывает соответствующие органы Организации Объединенных Наций, особенно Департамент, поощрять и защищать принцип свободы убеждений и их выражения.

67. Делегация его страны настоятельно призывает Департамент продолжать поощрять и помогать налаживать диалог между цивилизациями и содействовать развитию этой концепции в

деятельности Организации Объединенных Наций в различных областях. Она с интересом ожидает представления доклада Генерального секретаря, испрошенного в резолюции 60/4 Генеральной Ассамблеи, принятой в 2005 году.

68. Положение палестинского народа в экономической и гуманитарной сферах значительно ухудшилось, и делегация его страны хотела бы подчеркнуть ответственность Департамента за повышение осведомленности международной общественности о ситуации в Палестине с целью более подробного освещения негативного воздействия незаконной оккупации этой территории.

69. Информационные центры Организации Объединенных Наций играют решающую роль в распространении идей Организации, особенно в развивающихся странах, и их необходимо укреплять. С этой целью делегация его страны призывает Департамент продолжать тесное сотрудничество с принимающими странами и подчеркивает важность предоставления Департаменту необходимых финансовых ресурсов. Его страна также поддерживает усилия по созданию мира, более равноправного в использовании языков, где информация распространяется не только на официальных языках Организации Объединенных Наций, но и на местных языках, таких как персидский, которые традиционно считаются основой великих культур и цивилизаций.

70. **Г-н Момен** (Бангладеш) говорит, что делегация его страны дала высокую оценку мероприятию в ознаменование Международного дня миротворцев Организации Объединенных Наций, организованному с целью воздать должное профессионализму, самоотверженности и мужеству мужчин и женщин, участвующих в операциях по поддержанию мира, и почтить память тех, кто отдал свои жизни во имя дела мира. Делегация его страны испытывает чувство большой гордости за то, что 112 миротворцев из Бангладеш принесли эту высшую жертву в составе подразделений «голубых касок»; она вновь повторяет свою просьбу о том, чтобы Департамент содействовал увековечению памяти этих жертв, например, посредством открытия мемориальной стены в здании Организации, с перечислением стран и имен тех, кто погиб во имя мира и стабильности во всем мире. Оратор призывает Департамент операций по поддержанию мира и Департамент полевой

поддержки проявить необходимую инициативу в этом плане и просит государства-члены поддержать ее.

71. Страна оратора также поддерживает предпринимаемые Департаментом усилия в области изменения климата; несмотря на то, что Бангладеш практически не способствует глобальному потеплению, он сталкивается с потенциально разрушительными последствиями даже небольшого повышения уровня моря, равно как и миллионы людей в странах, расположенных на низинных территориях. В этой связи он призывает Департамент информировать мировое сообщество об этой растущей угрозе и также призывает к расширению международного сотрудничества и оказанию поддержки развивающимся странам, испытывающим прямые последствия повышения уровня моря. Департаменту следует использовать видеопрезентации, чтобы донести до сведения широкой общественности угрозу, с которой сталкиваются прибрежные государства и малые островные развивающиеся государства в результате глобального потепления.

72. Учитывая характерную для истории Бангладеш особенность защищать право его народов говорить на родном языке, делегация его страны всегда поддерживала проведение мероприятий, посвященных Международному дню родного языка, в Организации Объединенных Наций и в других местах. В то время, когда многим родным языкам грозит уничтожение вследствие глобализации и экономической дезинтеграции, оратор призывает к более целенаправленному празднованию этого дня во всем мире, с тем чтобы способствовать пониманию лингвистического и культурного разнообразия и принципа многоязычия. Хотя его родной бенгальский язык занимает седьмое место в мире по числу говорящих на нем людей, в 2012 году программа Радио ООН на этом языке перестала выходить в эфир. Оратор с удовлетворением отмечает, что недавно она была восстановлена, но необходимо также восстановить соответствующее кадровое обеспечение. Оратор далее выражает поддержку делегацией его страны деятельности информационных центров Организации во всем мире и деятельности Департамента.

73. **Г-н Лаунски-Тиффенталь** (заместитель Генерального секретаря по коммуникации и

общественной информации) говорит, что он удовлетворен многими конструктивными замечаниями, высказанными членами Комитета. Отвечая на вопросы ряда делегаций, касающиеся паритета между шестью официальными языками, оратор говорит, что возглавляемый им Департамент тесно сотрудничает с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в поисках творческого решения этого вопроса, и проинформирует Комитет о внесенных на этот счет предложениях. Полный доклад, включая стратегию по выпуску пресс-релизов с учетом принципа многоязычия, будет представлен на следующей сессии Комитета по информации. Департамент ценит партнерские отношения, установленные им с государствами-членами, особенно с теми из них, которые представлены в Комитете по информации; это партнерство служит основой для деятельности Департамента в области коммуникации и скреплено узами взаимопонимания и обязательств, которые будут и далее укрепляться благодаря постоянным консультациям и диалогу.

Решение по проектам резолюций, содержащимся в докладе Комитета по информации

74. **Председатель** предлагает членам Комитета принять решение по проекту резолюции А – Информация на службе человечества, и проекту резолюции В – Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации, содержащимся в пункте 26 доклада Комитета по информации (A/68/21). Два проекта резолюций, не имеющие последствий для бюджета по программам, были приняты Комитетом по информации на основе консенсуса. Насколько он полагает, Комитет желает принять совместное решение по двум проектам резолюций.

75. *Решение принимается.*

76. *Проекты резолюций А и В принимаются.*

Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.